

La correspondencia literaria se dirigirá al Director, calle de Ramos del Manzano número 42.

La correspondencia administrativa, anuncios y reclamaciones, al Administrador, á las mismas señas.

Número suelto 5 céntimos

El Adelanto

DIARIO DE SALAMANCA

En Salamanca, un mes. 1'25 pts.
Fuera de la capital, un trimestre. 4'50

Anuncios y otros insertos, precios convencionales. No se devuelven los originales.

PAGO ANTICIPADO

Número atrasado 10 cts.

Epoca 2.^a

Lunes 8 de Mayo de 1905

Año XXI.—Núm 6.451

TERCER CENTENARIO DEL "QUIJOTE,"

1605 - 1905

EL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.

Compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra.

DIRIGIDO AL DUQUE DE BEJAR, Marqués de Gibraleón, Conde de Benalcazar, y Bañares. Vizconde de la Puebla de Alcozer, Señor de las villas de Capilla, Curiel, y Burguillos.



Año. 1605.

CON PRIVILEGIO. EN MADRID Por Juan de la Cuesta.

Vendese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nuestro Señor.

Portada de la primera edición



Miguel de Cervantes Saavedra

Nació en Alcalá de Henares el año 1547. † en Madrid el año 1616.

A CERVANTES

Trescientos años hace que Miguel de Cervantes y Saavedra, el más grande de los escritores españoles, y uno de los más insignes de todas las edades y naciones, dió á la imprenta el más genial de sus libros: la peregrina historia de *Don Quijote*.

España honra hoy la memoria de su hijo ilustre, y en ciudades y aldeas, entre sabios é ignorantes, pronúnciase su nombre con admiración y orgullo.

No han de ser, seguramente, los homenajes que á Cervantes se tributen, dignos de su gloria y de su fama universal, pero mejor que no hacer nada es hacer algo, aunque sea esto poco.

Ni la ilustración es en nuestro país tan general que puedan la mayoría de los españoles tomar parte consciente en la glorificación de su genio, ni la minoría que conoce á éste tiene altruismo suficiente para sacrificar unas pesetas en honor de quien tanto se merece.

Pero pobres ó ignorantes, pocos ó muchos, habrá en estos días, en todas las regiones de la patria, quienes piensen en Cervantes con veneración y pronuncien su nombre con respeto.

Y por ahí se empieza para acabar conviviendo con el genio y sintiendo todas las sublimidades que éste imaginó.

Pensar en las obras grandes que idearon los genios, eleva los corazones y predispone á imitar su nobleza ya que no podamos copiar su talento.

Honar á los inmortales, y por derecho propio figura entre éstos Cervantes, es noble y honrado.

Por eso hay que aplaudir la intención que el homenaje del centenario encierra, huyendo de ridiculizar las deficiencias que en él pudieran notarse.

La intención salva, y es la de todos los españoles, que Cervantes, perseguido y vilipendiado en vida, y poco conocido á raíz de su muerte, sparezca hoy rodeado de los esplendores que su gloria irradia sobre su patria y sobre el mundo entero.

En Salamanca los estudiantes han ideado y llevado á la práctica un hermoso pensamiento, y en las bóvedas del Paraninfo resonaron anoche los ecos valientes de voces juveniles que cantaron el himno de Cervantes.

Fué la velada digna de la Universidad y de Cervantes, y hasta éste habrán llegado las sinceras alabanzas que anoche le dirigieron espíritus nobles y buenos.

EL ADELANTO honráse sportando su modesto tributo á la obra patriótica de ilustración, y cooperando pobre y torpemente, pero con absoluta sinceridad, á la glorificación del genio inmortal.

¡Honor á Cervantes!

LA REDACCION.



PRIMERA PARTE DEL INGENIOSO HIDALGO DON QUIJOTE DE LA MANCHA.

Capítulo Primero. Que trata de la condición, y exercicio del famoso hidalgo don Quijote de la Mancha.



N Vn lugar de la Mancha, de cuyo nombre no quiero acordarme, no ha mucho tiempo que vivia vn hidalgo de los de lanza en astillero, adarga antigua, rocin flaco, y galgo corredor. Vna olla de algo mas vaca que camero, salpiron las mas noches, duelos y quebrantos los Sabados, lantejas los Viernes, algun palomino de añadurada los Domingos: confumian las tres partes de su hacienda. El resto della concluian, fayo de velar, calças de velludo para las fiestas, con sus pantuflos de

Primera página de la primera edición

LA TRADICIÓN SALMANTINA SOBRE CERVANTES

No es la tradición la historia, si bien la historia se funda en la tradición.

Si un escritor afirma que Cervantes vivió en Salamanca, aduciendo como argumento las muchas veces que la cita en sus obras, demostrando además que la vida, hechos y aún personajes, están tomados de la realidad, nadie podría contradecirle por solo el hecho de no haberse hallado todavía documentos, quizá perdidos, que nos sacaran de dudas. La tradición se funda en algo; es el derecho consuetudinario que da vida á la ley.

Tanta fuerza tiene la tradición, que aun yendo contra la historia, es muy difícil destruir su creencia. De Colón no hay noticias históricas; documentos que prueben estuvo en Salamanca, y sin embargo ha sido precisa una labor de titanes para pulverizar la absurda fábula de las famosas juntas de los doctores de la Universidad, escarnecedores de Colón; cuya burda é infamante leyenda, llegó á inspirar obras muy conocidas de insignes literatos y artistas.

La tradición sobre la estancia de Cervantes no infama á nadie, no arrebata ni disminuye la gloria que por haber vivido en ella correspondía á otras ciudades, justo es, por lo tanto, se dé muestras de agradecimiento, se lleve una flor á esa corona que el mundo entero dedica á la inmortal fama de Cervantes, agradeciéndole ese culto, que culto puede llamarse á la veneración y cariño que demostró siempre á Salamanca en todas sus obras no sólo las que de propósito sus acciones y personajes están en ellas colocados, como: *El Licenciado Vidriera*, *La Tía Fingida*, y el entremés *La Cueva de Salamanca*, sino también, en muchas otras, que cuantas veces se le ofrece ocasión la mienta con elogio.

Además es de advertir que Cervantes tiene la cualidad de sentir la realidad de manera muy intensa; todo lo que ha visto lo describe con tal intensidad y viveza de colorido, que demuestran desde luego la contemplación directa de los objetos. Precisamente el defecto capital de *Pérsiles y Segismunda*, está en la diferencia de la narración y estilo de aquellos pasajes en que Cervantes describe países que no ha visitado.

Toledo, que como Salamanca, fueron para Cervantes ciudades de impercederos recuerdos, sancionó de modo solemne en 1872 la tradición de ser la posada de la Sangre, el Mesón del Sevillano, donde se inspiró para escribir la novelita *La Ilustre Fregona*, colocando una lápida sobre la puerta del edificio, atrayendo las miradas de cuantos visitan á la imperial ciudad.

A Colón se levantó un monumento en Valcuelvo en 1866, una estatua en la Plaza de los Menores en 1892; ¿qué menos puede hacerse en honor de Salamanca y Cervantes, que colocar una lápida en aquel edificio donde más unánimes estén los pareceres, indicando que allí vivió el insigne autor del *Quijote*.

Don Antonio Martín Gamero, cronista de Toledo encabezó su discurso en el acto de descubrir la lápida en el Mesón del Sevillano, con las palabras que nosotros reproducimos aquí, lamentando no sean como cuando las escribió su autor, sanción de un hecho, sino esperanza del que debe realizarse.

“Don del cielo es la gratitud que sólo echa raíces en pechos nobles. ¡Dichosos los que la sienten, y más dichosos aún los pueblos que la transmiten como herencia legítima de padres á hijos! Donde existe esa virtud generosa, reina con dulce imperio la justicia y el árbol del saber rinde siempre sazonados frutos.”

Luis RODRIGUEZ MIGUEL.



Cervantes concibiendo el Quijote en la cárcel de Argamasilla de Alba

Cuenta la tradición, y no importa que las averiguaciones modernas traten de demostrar que es falsa tal leyenda, que hallándose Cervantes preso en la cárcel de Argamasilla de Alba, adonde le habían conducido no yerros propios sino ajenas malicias, ocurriéndosele la idea de escribir su obra inmortal, y de la prisión salió con vida espiritual. El ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha.

Aunque llegara á probarse que es falsa tan melancólica leyenda, deberian defenderla cuantos tratan de honrar al gran escritor que sup, con su talento soberano, llevar el nombre de su pueblo, entre la admiración de las generaciones todas, por los ámbitos del mundo civilizado.

Vale más creer que Cervantes, aherrijado en librega mazmorra, con el espíritu amargado por las mordeduras de la envidia y el cuerpo sujeto á las escases de la miseria, creó sus hijos espirituales, que sobre él y sobre España irradian soberana gloria, que figurarse que concibiera á Don Quijote, Sancho y demás personajes de su epopeya en el regazo de una familia tranquila y haciendo vida de burgués.

Si Dante no hubiera sido desterrado de su

patria, habría que inventar su destierro; si Camoens no hubiera llorado sus desdichas en la cueva que inmortalizó con sus cantos, hubiera sido necesario crearla; hay que rodar al genio de la atmósfera en que más libre se mueva y más alto pueda volar, y no hay atmósfera como la del sufrimiento para pensar cosas grandes y convertirlas en obras más grandes aún.

Debió soñar Cervantes su Quijote en la cárcel, y no debemos nosotros, los admiradores de su gloria, permitir que de nuestros espíritus desaparezca la gloriosa visión de su cautiverio.

Allí, con grillos en los pies, y el alma libre, en un examen general de su vida, viendo desfilar en cinematográfico aquelarre, los países recorridos, males soportados, perdonavidas y buscones, barberos y bachilleres vistos, concibió su obra.

Y ésta es inmortal, y es trasunto fiel de la vida de entonces y de la de ahora, de la de España y de la del mundo entero, porque Cervantes la sufrió y sus padecimientos desterraron de su alma las pequeñeces todas de la vida.

UNO.

Otros cuentos son agradables; pero no por esto menos malos. Si sois niños os hacen creer que por arte de biribirioque, sin trabajo alguno, os encontraréis, de un salto, hechos unos señores, llenos de dinero, de coches, de riquezas...

Si sois niñas, soñáis que es muy fácil, aunque ahora seáis tan desgraciadas como la Puercia Cenicienta, que el día menos pensado llega a vuestras puertas un rey ó un príncipe y que con el consentimiento de vuestros padres, os lleva en su regio coche a un lujoso palacio, en donde os tributarán a cada una los honores de una reina y os adornarán con trajes y joyas de inmenso valor.

Si habeis leído ó escuchado los cuentos á que me refiero, no se os olvide que son mentiras muy gordas; que Don Quijote por leer libros plagados de mentiras, se volvió loco, y que para ser distinguidos y ricos, seáis á niños ó niñas, debéis ser trabajadores, económicos y buenos.

Más pensaba decirlo; pero temo cansaros; lo dejaré para otro artículo.

TELEMAGO

Los jurados

SECCION PRIMERA

PARTIDO DE VITIGUDINO

Cabezas de familia

- Don Pablo Aires Marcos, Ahigal de los Aceiteros.
Anselmo Hernández, Aldeadávila de la de la Ribera.
Leandro Valero Rubio, Barruecopardo.
Juan José Hernández Sánchez, Bogajo.
Félix Regalado Rodríguez, Cerezal de Peñahorcada.
Eduardo Martín Carretero, Corporario.
Domingo Martín Martín, Fregeneda.
Miguel Estévez Fuentes, Fuenteliante.
Ricardo Romo Villaranda, Hinojosa de Duero.
Fernando Manzano Medina, Lumbrales.
Ricardo Sendín Villoria, id.
Juan Francisco García, Milano.
Matías Estévez Sánchez, Olmedo.
Bernardo González Fernández, La Peña.
Francisco Ballesteros Calvo, Peralejos de Abajo.
Mateos Rodríguez Morante, San Felices de los Gallegos.
Dionisio Galache Mayordomo, Villares de Yeltes.
Emilio García Garzón, Villavieja.
Eloy González Alonso, Vitigudino.
Dionisio Manzano Pereira, Yecla.

CAPACIDADES

- Don Juan González Sagrado, Aldeadávila de la Ribera.
Francisco Antonio Herrero, Bogajo.
José Calvo Hernández, Cerezal de Peñahorcada.
Carlos Pérez Vicente, Fregeneda.
José Benito Rodríguez, Hinojosa de Duero.
Tomás Santiago Hernández, Lumbrales.
Enrique Hernández Hernández, Masueco.
Evaristo Rodríguez Moreno, Olmedo.
Miguel Díaz Vega, San Felices de los Gallegos.
Benito Martín Sendín, Vilvestre.
Aniceto Arias Vicente, Vitigudino.
José Fornas García Bajo, id.
Crisanto Martín, id.
Pedro Sánchez Fuentes, id.
Juan Vicente Bartol, id.
César Bernal Fernández, id.

SUPERNUMERARIOS

- Don Agustín Cea Lorenzo, Salamanca.
Sebastián Domínguez Hernández, id.
Miguel García González, id.
Juan García Rodríguez, id.

CAPACIDADES

- Don Jacinto Gándara Corona, id.
Federico García Martín, id.
Cuyos jurados y supernumerarios deberán comparecer ante esta Audiencia y su Sala de vistas, como lugar designado, los días 19 y 20 de Mayo próximo venidero, á las diez de su mañana, á fin de que pueda tener lugar el sorteo, para formar el Tribunal que ha de conocer de las causas contra Celestino Martín, por el delito de robo; José Torollo, por violación, y Nicolás Hernández, por robo.

Sección de mercados

(De nuestros corresponsales)

- Peñaranda 7.
Los precios que han regido en este mercado son los siguientes:
Trigo, á 13'50 pesetas fanega.
Centeno, á 11.
Cebada, á 9'50.
Algarrobas, á 10'50.
Guisantes, á 11'75.
Garbanzos, á 25 y 40.
Alubias, á 20 y 22.
Patatas, á 1'50 la arroba.
Vino blanco, á 4'50 pesetas cantara.
Idem tinto del país, á 5.
Vinagre del país, á 3.

Cantalapiedra 7.

- En este mercado han regido los siguientes precios:
Trigo, de 54 á 55 reales las 94 libras.
Centeno, de 45 á 46.
Cebada, de 37 á 38 la fanega.
Algarrobas, de 48 á 49.
Harina de 1.ª á 20 reales arroba.
Idem de 2.ª á 19.
Idem de 3.ª á 18.
Han entrado 600 fanegas de trigo, 20 de centeno, 130 de cebada y 24 de algarrobas.
Compras sostenidas.
Tiempo frío y revuelto.
Aspecto de los campos: bueno.

Crónica local y provincial

Ayer se celebró en Lumbrales una escogida corrida de novillos, de los acreditados ganaderos, don José M. Miguel y doña Josefa V. Sendín con motivo de haberse incluido en los presupuestos del Estado la construcción de la carretera de Resbala, tan importante para los intere-

ses de dicha villa y conseguida gracias á las activas gestiones de los señores Maldonado y Miguel del Corral.

Mañana se estrenará en el teatro de Liceo, por la compañía Balmaña, una obra original de un distinguido colaborador de EL ADELANTO, joven catedrático por oposición, de una de las Facultades últimamente declaradas oficiales de esta Universidad.

Hemos recibido un ejemplar de los "Sucesos de la vida de Don Quijote", contados por don Francisco Navarro Ledesma.

El libro, admirablemente editado, se vende á cinco pesetas, y prometemos hablar de él con la extensión que merece.

A Béjar regresó el sábado la señora de nuestro querido amigo el industrial de aquella ciudad don Luis Carrillo, que vino á Salamanca con motivo de la boda de la señorita de Charro.

Acompañado de su distinguida familia, ha salido para Madrid nuestro particular amigo don Fernando D. Zaballa.

El Imparcial hace constar en uno de sus últimos números, que los periódicos de Madrid dejaron de publicarse el día 1.º de Mayo en obsequio á los obreros, no haciéndolo así la prensa de provincias, y por lo que hace á la de ésta, EL ADELANTO fué el único periódico que no se dió á la estampa en dicha fecha.

Parece ser que los buscadores del supuesto tesoro del Castillo de Matilla de los Caños han desistido, con muy buen acuerdo, de su tarea, en vista del poco resultado obtenido.

Nos felicitamos de la determinación de los matillenses, lamentado el tiempo que inutilmente han perdido.

En el Palacio Episcopal celebraron ayer mañana, á las doce, junta general las conferencias de San Vicente de Paul.

El sábado fueron amonestados en la Alcaldía, seis serenos por faltas en el servicio.

Ayer le fué administrado el viático, al Canónigo de esta Catedral señor Encinas

Se ha encargado, ininterinamente, de la Alcaldía el señor Romano Zugarondo.

Con el haber anual de 730 pesetas, se halla vacante la plaza de Secretario del Ayuntamiento de Puente del Congosto

Por este Juzgado de Instrucción se cita á Josefa Martín Astudillo, vecina que fué de Salamanca, para que en el término de diez días se presente ante él á prestar declaración en una causa que por hurto de caballerías se está instruyendo á varios sujetos y á ella.

Se ha licenciado en Teología, el presbítero don Raimundo Hernández, de Santander.

Parece ser que en breve se inaugurará en el pueblo de Galinduste una Sociedad de Socorros Mútuos y una Caja de Ahorros.

Hemos tenido el gusto de saludar en esta capital á nuestro querido amigo el reputado médico de Béjar don Mateo Montero.

No han llegado los estudiantes portugueses, que eran esperados en esta de regreso de Valladolid.

Ha legado á Salamanca, habiendo tomado posesión de su cargo, el nuevo teniente fiscal de esta Audiencia, don Juan Moreno Izquierdo.

La Corporación provincial de Cáceres ha tomado el acuerdo de costear una edición completa de todas las poesías del inolvidable poeta Gabriel y Galán.

Ha salido para Benavente, con objeto de pasar allí una temporada, la señora é hijos de nuestro particular amigo el conocido Farmacéutico don Jerónimo Urbina.

Ha sido pedida la mano de la bellísima y distinguida señorita Angela de Miguel de Tamames para nuestro querido amigo el ilustrado Farmacéutico de Matilla de los Caños don Fernando Pérez Miguel.

Anoche hubo función teatral en el Circolo de Obreros, á la que acudieron muchos socios con sus familias. El acto resultó agradable.

Hemos tenido el gusto de saludar en ésta á nuestro querido amigo y corresponsal de EL ADELANTO en Gijón, don Ramón S. Campbell, el cual sale esta noche para aquella ciudad.

De Infiesto (Asturias) ha llegado don Ireneo Valdés y Noriega hermano del señor Obispo de la diócesis, su esposa y sus hijas las señoritas Julia y Carmen, con objeto de unirse á la peregrinación que desde esta ciudad ha de ir á Zaragoza.

La Compañía del Ferrocarril de Salamanca á la Frontera Portuguesa, tiene en estudio el proyecto de establecer una sucursal en Tamames con un coche diario á la estación de la Fuente de San Esteban.

En las oposiciones á cátedras de Instituto verificadas en Madrid, ha sido propuesto para una de latin el alumno que fué de esta Universidad en la Facultad de Letras don Cristóbal Riesco. Reciba nuestra enhorabuena.

Con toda felicidad ha dado á luz, un hermoso niño, la señora doña Pura García esposa de nuestro querido amigo don Jesús Sánchez, dueño de la Fonda Burgalesa.

La Academia Médico-Farmacéutica celebrará el próximo viernes la sesión de clausura del presente curso.

En la noche del sábado se verificó la poción de la Virgen de los Remedios, que resultó solemne, siendo presenciada por inmenso gentío.

Se encuentra en la Corte, el presidente de la Diputación provincial, don Cecilio G. Domingo.

La sociedad de Fabricantes de Curtidos de Salamanca ha acordado proveerse de pieles y cueros, procedentes de los mataderos de Castilla, contratando directamente con los abastecedores ó tableteros, las que necesitan los asociados.

Los que tengan interés, pueden dirigir sus proposiciones á cualquiera de los señores que forman la Junta directiva: don Luis García Romo, don Juan Montero y don Juan Muñoz de Partearroyo.

Para Ciudad-Rodrigo ha salido, después de pasar una temporada en Salamanca, la bella señorita María Borreguero.

BOLETIN DEL DIA

De la Audiencia

SEÑALAMIENTOS

Día 9.-Sección primera

Causa del Juzgado de Ledesma, por hurto, contra Eusebio Pérez y otro. Ponente el señor Buján, abogado el señor Beato y procurador el señor Cabrera.

A continuación, otra procedente del mismo Juzgado que la anterior y por igual delito, contra José Ignacio Rodríguez. Ponente el señor Presidente, abogado el señor Mata y procurador el señor López Blanco.

Día 9.-Sección segunda

Se verá la seguida en el Juzgado de Seguros, por lesiones, contra Vicente Lucas Maíllo. Ponente el señor Pascual, abogado el señor Holgado y procurador el señor Cabrera.

Acto seguido, otra que procede del Juzgado de Béjar, por el delito de coacción, contra Sifoniano Castellano. Ponente el señor Santiago, abogado el señor Cáceres y procurador el señor Ledesma.

**

Teatro del Liso

POR LA TARDE.

Se representaron la comedia en dos actos, original de don Jacinto Benavente, cuyo título es Al natural, y el sainete de los señores Alonso Gómez y Muñoz, que se titula El contrabando.

La primera fué muy bien interpretada por todos los artistas que tomaron parte en ella, distinguiéndose las señoritas Soriano y Oria y las señoras Luján y Bajatierra; los demás estuvieron muy acertados en sus papeles y todos conquistaron muchos aplausos. En la segunda, el señor Balmaña hizo un zapatero tomado del natural, y el señor Córdoba imitó al aprendiz con toda perfección; los demás artistas que intervinieron en la representación estuvieron bien.

La entrada fué regular.

POR LA NOCHE.

Púsose en escena el grandioso drama en tres actos de don Leopoldo Cano, La Pastora, distinguiéndose en su representación la señora Bajatierra, señorita Oria y señora Luján y el señor Balmaña en el papel de Marcial.

En resumen, la obra fue muy bien interpretada y valió muchos aplausos á los artistas que la representaron.

Después tuvo lugar la representación del juguete cómico Los Demonios en el Cuerpo, el cual hizo pasar el rato agradablemente al público, haciéndole reír y olvidar la impresión de las escenas conmovedoras de la anterior obra.

La entrada tampoco pasó de regular, aunque hubo bastante en el paraiso. Esta noche no hay función.

PARA MAÑANA.

La compañía de este teatro ha ensayado un drama de un distinguido autor de la localidad, cuyo nombre, hoy incógnito, es garantía de éxito y que se estrenará mañana martes.

Dicha función es la última de la temporada y con La semilla del pecado, que este es el título del drama, se despide del distinguido público salmantino, la compañía del señor Balmaña.

Cultos para mañana

Se reza de San Gregorio Nacianceno, obispo, con rito doble y color blanco. Catedral.—Desde las siete misas en la capilla de San Antonio.

Los que nacen y los que mueren

Facimientos. Angela Obando, María García y Socorro Martín.

Defunciones. Isabel Juan Pascual y Antonio Tapia Espino.

TELEGRAMAS

(SERVICIO ESPECIAL DE EL ADELANTO)

El Centenario. Madrid 8.—La inmensa mayoría de las casas de esta Corte amanecieron ayer ostentando colgaduras en las que se leían alusiones al tercer centenario del Quijote y á las obras más famosas del insigne autor.

El decorado de algunos edificios era originalísimo y llamó la atención poderosamente.

Batalla de flores. Madrid 8.—Celebróse por la tarde en el paseo de la Castellana y resultó animadísima y superior á cuanto se esperaba.

Las numerosas tribunas que se habían levantado á ambos lados del paseo, estaban ocupadas por público distinguido y numerosísimo. Inmenso gentío presenciaba la fiesta.

Se notó la falta de flores, pues fueron pocas las que se arrojaron.

El Rey en la fiesta

Madrid 8.—Desde la tribuna que al efecto se había levantado, presenció don Alfonso la batalla de flores, tomando en ella parte activísima.

Arrojaba flores con gran profusión y constituyó la nota más animada de la culta fiesta.

La tribuna regia resultaba muy artística.

El Rey fué vitoreado y estuvo en la batalla hasta que esta se terminó.

Las carrozas

Madrid 8.—El desfile de las carrozas resultó muy brillante.

Entre los carruajes alegóricos los había muy originales y artísticos, que entusiasmaron á la enorme muchedumbre que presenciaba el desfile.

El primer premio, de cinco mil pesetas, queda desierto por acuerdo del jurado.

Este concedió dos de tres mil pesetas, á las carrozas que representaban las bodas de Camacho, y la ascensión en Clavileño.

Otro premio de 1.500 pesetas se otorgó al carruaje que representaba una delicada glorificación de la fama de Cervantes y la primera hazaña llevada á cabo por el inmortal hidalgo manchego.

El Ofrculo Mercantil presentó una carroza que figuraba el carro de la Muerte, y también obtuvo otro premio de 1.500 pesetas.

Por último, la Sociedad de Autores Españoles presentó otros varios carruajes, por los que obtuvo diferentes premios de poca importancia.

La batalla terminó sin incidentes desagradables.

Donativo

Madrid 8.—La señora condesa de Peñalvor, que obtuvo uno de los primeros premios en la batalla de flores, por una hermosa carroza, ha cedido el importe del mismo para que sea distribuido entre los pobres.

Sobras y faltas

Madrid 8.—La batalla de flores ha sido un festejo muy animado y bonito, pero no ha tenido la brillantez que se esperaba, por la poca abundancia de flores.

En cambio se abusó del confetti y lo hecho ayer fue copia de uno de los días de Carnaval.

En las carrozas hubo más riqueza, que propiedad y gusto.

Los toros

Madrid 8.—Ayer tarde celebróse en esta Corte una corrida de toros en la que Quintito y Lagartijillo lidiaron ganado de Aleas.

Los bichos resultaron mansos y hufdos.

De los espadas quedó bien Quintito y muy mal Lagartijillo.

Este fué oagido a paratosamente, pero sin consecuencias desagradables. El público salió descontento.

General muerto

Madrid 8.—Ha fallecido en esta Corte el general Loste.

Regocijos

Madrid 8.—En las plazas principales celebráronse anoche conciertos populares, tocando las bandas militares é improvisándose animados bailes.

Los forasteros

Madrid 8.—Con motivo de las fiestas que se están celebrando han llegado á esta Corte numerosísimos forasteros.

El tránsito por las calles, resultaba anoche poco menos que imposible. En las fondas y casas de huéspedes, es imposible encontrar alojamiento.

Un crimen

En la calle de Caravaca se cometió anoche un crimen del que fué víctima el Alcalde de barrio de aquel distrito.

Dos sujetos estaban riñendo, y al intentar separarlos el Alcalde, uno de ellos le acometió con una navaja, dándole una tremenda puñalada.

El estado del herido es gravísimo.

La retreta

Madrid 8.—A las diez de la noche organizóse la retreta militar, en la que tomaron parte todos los cuerpos de esta guarnición, y que resultó un auto hermosísimo.

Partió la retreta de la Plaza de Neptuno y recorrió las calles de Alcalá, Puerta del Sol, calle Mayor, Plaza de Armas y se disolvió en la de Oriente.

Inmenso gentío ocupaba toda la carrera y los edificios oficiales y particulares lucían brillantes iluminaciones.

Llamaron la atención, la farola monumental del cuerpo de Artillería, y otras alegorías muy originales.

El Rey escuchó, desde uno de los balcones del Real Palacio, el concierto que dieron las bandas militares en la plaza de la Armería.

Fuó vitoreado.

En provincias

Madrid 8.—Los telegramas recibidos de provincias dan cuenta de que en todas ellas se están celebrando festejos para solemnizar el tercer centenario de la publicación del Quijote.

Entre las fiestas que se verifican fi-

guran dianas, procesiones cívicas, descubrimiento de lápidas conmemorativas y de estatuas de Cervantes.

Son muchas las calles que han recibido el nombre del inmortal escritor.

En las fiestas toman parte todos los elementos incluso, el ejército.

Las cabalgatas también son muchas, y las obras dramáticas de Cervantes se representan en varios teatros.

El homenaje, á juzgar por los telegramas, es general y grandioso.

Solamente han tenido que suspenderse las fiestas en Vitoria, por la lluvia que ha caído en aquella ciudad.

Carreras marítimas

Madrid 8.—De Mahón telegrafían que ayer llegó á aquel puerto la primera canoa automóvil, de las que están realizando la carrera marítima entre Argel y Tolón.

Los automóviles salieron de Argel á las seis de la mañana, y el vencedor hizo el recorrido hasta Mahón, en menos de tres horas.

El dueño de la canoa, se llama Franz y es italiano.

Necrópolis descubierta

Madrid 8.—En las inmediaciones de Villagarcía, se ha descubierto una importante necrópolis que se supone romana y en la que se han encontrado sepulturas muy bien conservadas.

Ocupa la necrópolis una extensión de más de cuatro kilómetros, y se supone que su descubrimiento ha de tener gran importancia arqueológica é histórica.

Imprevisión

Madrid 8.—Dijon de Barcelona que ayer se presentaron en el Gobierno civil de aquella provincia los individuos que forman los coros Clavé, y que debían haber venido á Madrid á tomar parte en las fiestas del centenario pagándoles el viaje el Estado.

El Gobernador les dijo que no tenía orden de facilitarles billetes, y los orfeonistas regresaron á sus pueblos después de hacer pública su protesta por la informalidad de que se les había hecho víctimas.

Es muy censurada la imprevisión de las autoridades.

Un atropello

Madrid 8.—En Cartagena, los dependientes de consumo intentaron registrar el coche correo que hace servicio entre la oficina y la estación del ferrocarril.

Opositóronse los empleados á que se llevara á cabo el atropello, y se produjo una colisión de la que resultaron heridas varias personas y un caballo.

Los juegos florales

Madrid 8.—En los celebrados en Barcelona concedióse la flor natural al poeta Juan Aleover, que leyó una hermosa composición en dialecto catalán.

El discurso pronunciado por el mantenedor de dichos juegos fué de tendencias francamente catalanistas.

Congreso agrícola

Madrid 8.—La comisión ejecutiva del segundo Congreso agrícola Levantino, se ha reunido en Castellón de la Plana y á ordado que aquel se celebre en dicha capital en los días 15 al 18 de Junio.

Por el descanso

Madrid 8.—Entre el Alcalde de la Coruña y el Gobernador civil de aquella provincia ha surgido una cuestión de competencia, motivada por el distinto criterio de ambos, respecto á la forma de aplicar la ley del descanso dominical.

La cuestión despierta gran interés.

Desgracias

Madrid 8.—En Vitoria desprendióse anoche uno de los caballetes de la sociedad hidro-eléctrica, hiriendo de gravedad á tres personas.

LA GUERRA

Empréstito japonés

El nuevo empréstito de guerra emitido por el gobierno japonés para hacer frente á las atenciones de la campaña, se ha cubierto cuatro veces.

Así lo dicen telegramas recibidos de Tokio.

La escuadra rusa

Telegramas recibidos de la capital de Rusia dicen que los despachos últimos de Wladivostok manifiestan que los cruceros de guerra que había en aquel puerto lo han abandonado, después de repararse, y han marchado á alta mar con rumbo desconocido.

Su objeto es distraer la atención de la escuadra japonesa y hacer que ésta se divida, facilitando así la marcha de los buques de Rodjevanski.

Relevo

De San Petersburgo telegrafían que ha sido relevado Kouropalkine del mando de un cuerpo de ejército, y que para sustituirle se ha designado al general Sarwbsieff.

En la Universidad. --- Fiesta Literaria

Los escolares á Cervantes

A las siete y media de anoche dió principio en el Paraninfo de la Universidad la velada literaria que los estudiantes organizaron para conmemorar el tercer centenario de la publicación del *Quijote*.

El amplio Paraninfo resultaba pequeño para contener al inmenso gentío que acudió á presenciar el acto.

Muchas y muy bellas señoritas daban á éste más animación y realce.

A la fiesta asistieron representaciones cíviles, militares, eclesiásticas, literarias, obreras y prensa local y de Madrid.

El «Orfeón Salmantino» que dirige el señor Mezquita, tomó parte en la velada, cantando, magistralmente, varios números de su escogido repertorio, que fueron ovacionados.

Presidió el Rector, señor Unamuno, y á sus lados tomaron asiento el señor Obispo de la diócesis, reverendo P. Valdés; el Gobernador civil, señor Guzmán, y el Decano de la Facultad de Ciencias, don Eduardo Nô.

La mesa presidencial se hallaba cubierta por las banderas de las Facultades de Derecho, Letras, Ciencias, Medicina y *Tuna Escolar*.

En los divanes de la plataforma tomaron asiento muchos profesores de la Universidad, Instituto y Normal de Maestros, gran número de estudiantes, de comerciantes y de obreros.

El resto del salón era ocupado por numeroso público.

«Vida íntima de Cervantes»

Con este título leyó un trabajo el alumno de la Facultad de Letras señor Perdígón, en el que dió á conocer algunos detalles interesantes de la vida de Cervantes; insistiendo, particularmente, en la época que pasó en Esquivias, para terminar hablando del matrimonio del inmortal escritor con doña Catalina de Palacios.

El señor Perdígón fué aplaudidísimo.

«El *Quijote* y el amor»

El señor Bonfía, estudiante de la Facultad de Medicina, leyó un bonito trabajo en el que se sirvió de *don Quijote* para fustigar la rutina y censurar con acritud á los que sistemáticamente se ocupan del amor.

Hablando de éstos, dijo el señor Bonfía:

«No tienen gusto propio. Cuando en sus versos mencionan las rosas y los claveles, no es porque estas flores les gusten más que las otras, sino porque ellas fueron las predilectas de los primeros cantores y no tienen la individualidad de pensar para sustraerse á la sugestión que sobre ellos ejerce la poesía. Cuando comparan los ojos de una mujer, pongo por caso, á las estrellas, no es porque así lo sientan, sino porque hubo un poeta que así lo sintió.»

El disertante fué escuchado con mucho gusto y á la terminación de su trabajo escuchó grandes aplausos.

«La actualidad del *Quijote*»

El señor Salcedo, estudiante de Medicina y Ciencias, comenzó la lectura de su discurso, con las siguientes palabras:

«El homenaje grandioso y solemne que la España intelectual de los albores del siglo xx rinde al gran monumento de los comienzos del siglo xvii celebrando el tercer centenario de la publicación del *Ingenioso Hidalgo*, ofrece un espectáculo sublime á la vista de la civilización universal, no sólo porque cumple con un alto deber patriótico al honrar la memoria del esclarecido *Príncipe de los ingenios* sino también y muy singularmente por cuanto siente y se enorgullece de llamar suya la joya literaria que con más profusión y más estima se ha esparcido por el vastísimo dominio de la república de las letras.»

Después estudió la época en que se escribió *El Quijote*, y calificó á éste de la obra más perfecta, ensalzando la extraordinaria intuición de su autor.

«Nuevo quijotismo»

El señor Sánchez Rojas, alumno de la Facultad de Derecho, leyó unas bien escritas cuartillas hablando de sus dificultades para responder á la invitación de los alumnos de la Facultad de Letras, organizadores de la fiesta que se estaba celebrando.

Dificultades que nacían de las diferencias entre el temperamento del señor Sánchez Rojas que le lleva con *don Quijote*, según dijo, y su educación mental que le llama á voz en grito al lado del bachiller Sansón Carrasco.

El señor Sánchez Rojas, que estudió entre burlas y veras la época del *Quijote* y los progresos de la nuestra, fué muy aplaudido al terminar.

«El loco cuerdo»

Con este título leyó Pepe Onís, alumno de Letras, una bonita poesía, que le valió justos y merecidos aplausos.

«Ultramundo de don Quijote»

El señor Iscar, de la Facultad de Derecho, leyó á continuación un sencillo y correcto trabajo, en el que combatió al-

gunas opiniones sobre el *Quijote*, censurando la facilidad con que se quiere interpretar por muchos que pretenden ver en las páginas del libro inmortal, argumentos para defender sus teorías.

El señor Iscar fué muy aplaudido.

«En torno al quijotismo»

Nuestro querido compañero, Federico de Onís, alumno de la Facultad de Letras, leyó un extenso y valiente discurso, del que sentimos que la falta de tiempo y de espacio nos impida publicar íntegro.

Nos abstentemos de tributar á nuestro amigo los elogios á que se hizo acreedor por su brillante trabajo, por tratarse de un compañero.

Pero si diremos, en obsequio á la verdad, que fué calurosamente aplaudido al terminar la lectura de «En torno al quijotismo».

El señor Unamuno

Me congratulo—comenzó diciendo el Rector de la Universidad—de que las fiestas del Centenario del «*Quijote*» se hayan reducido en Salamanca á pocos actos y que sean tan espontáneos como éste; porque es triste cosa que se nos quiera imponer un «*Quijote*» de Real Orden sin más carácter que el oficial, como ocurrirá en muchos de los festejos que se celebren en estos días.

Ha llegado este deseo á tal extremo, que ya se han publicado ediciones expurgadas del *Quijote*, lo que equivale á hacer estatuitas del Apolo de Bellvedere y de la Venus de Milo, vestidos de aquí de levita y ésta con traje de la época.

Era mejor dejar á los muchachos que celebran estas fiestas por sí solos, aún exponiéndose, como aquí ha ocurrido, á que se contradijeran unos á otros y hasta alguno consigo mismo.

Como en España todo se hace con retraso, estamos celebrando el centenario del *Quijote* en 1905 apesar de haberse publicado la primera edición de este libro en 1604.

Es verdad, como ha dicho uno de los jóvenes que han hablado, que la admiración por el *Quijote* nació en el extranjero y que como todo lo definitivo, nos vino de fuera este entusiasmo.

Si algún día viniera á España un crítico de verdadera talla, haría un cambio completo en las tablas de valores y colocaría, quizá en primera fila, á los que nosotros hemos calificado de sus pensos.

De los jóvenes que han tomado parte en esta velada, uno ha cantado el amor tranquilo, otro se ha lamentado de que sus eflorescencias estuvieran en contradicción con sus estudios, y hasta ha habido quien ha hecho profesión de equilibrado.

Yo he llegado hace poco de Madrid, donde he pasado algunos días, y me ha producido excelente impresión el ver que en el centro más intelectual de la Corte, en el Ateneo, la juventud es absolutamente irrespetuosa.

Lo más triste es que hay gentes que no se inquietan por nada y que los inquietos lo son por cosas tan vanas como la Retórica y la Gramática.

Hay gentes que, por su desgracia, no creen en Dios y creen en la Metodología.

Lo necesario es que se imite lo bueno, venga de donde venga, arrojando la burla y huyendo de la coquería, que es lo peor de todo.

Si hoy resucitara *Don Quijote* y saliera de punta en blanco por la Puerta del Sol, los más dirían que no tenían otro propósito que el de que le hicieran diputado ó concejal, sin pensar que el que lucha y se revuelve no busca sino asimismo la mayor parte de las veces.

Yo os exorto á que continuéis meditando sobre este libro y que lo leáis sin esas notas eruditas con que á veces se publica y que no son más que un estorbo.

El señor Unamuno fué muy aplaudido.

El desfile resultó brillante.

La velada terminó á las nueve y media.

OTRA FIESTA

En el inmediato pueblo de Santa Marta celebróse anoche, á las siete, un sencillo acto literario que en honor de Cervantes organizó el ilustrado profesor de aquella escuela don Ricardo Marcos.

Después de un breve discurso pronunciado por el señor Marcos, y en el que éste hizo resaltar la importancia del homenaje que se tributa al inmortal escritor, unos cuantos niños y niñas de la escuela leyeron trozos escogidos del *Quijote*, y recitaron monólogos alusivos.

Leyéronse después varias poesías y se cantó un himno del maestro don Ezequiel Solana, que fué muy bien interpretado por bellas y distinguidas señoritas.

Terminó el acto con un discurso de gracias pronunciado por el señor Marcos, que fué muy aplaudido.

El homenaje resultó muy hermoso, y á él asistieron, además de la inmensa mayoría del vecindario de Santa Marta, varias personas de Salamanca y pueblos cercanos.

Por acuerdo de las autoridades celebróse la velada en domingo, para que á ella pudieran asistir los trabajadores del campo.

En la Normal de Maestros se ha celebrado esta mañana la velada en honor del «*Quijote*».

En el Ateneo Salmantino se está celebrando.

Y esta noche habrá otra en el Circulo de Obreros, organizada por el Instituto.

Mañana daremos cuenta de ellas.

DESDE MADRID

Mayo 7, 1905.

A pesar de lo desapacible del tiempo las fiestas del Centenario resultan lucidísimas.

A las cinco se celebra la vistosa batalla de flores, la cual resulta animadísima.

El paseo de la Castellana está completamente lleno de gente; en los momentos en que escribía estas líneas para EL ADELANTO, un ramo de flores disparado con gran fuerza de una tribuna, ha venido á caer sobre mis ojos dejándome como un tomate.

Han llegado á Madrid para presenciar las fiestas gran número de forasteros, entre los cuales muchos de ellos son extranjeros.

Esta noche se celebrará una gran retreta militar la cual resultará vistosísima; todos los balcones de los ministerios y casas particulares están engalanados con colgaduras y coronas de laurel. También se lucirán esta noche en todos los centros del Estado iluminaciones.

Es poco todavía para celebrar la grandiosa obra de Cervantes.

Ayer conferenciaron los señores González Besada y Dato.

Estos manifestaron á los periodistas que la famosa carta protesta de la mayoría no tiene tanta importancia como viene dándosele, pues lo mismo el señor Dato que los demás personajes del partido saben perfectamente que la apertura del Parlamento se verificará el 14 de Junio.

El señor Besada añadió que le extrañaba en extremo que habiéndose redactado tal documento, no se firmara y se remitiera á su destino.

No solamente no se ha firmado—añadió—sino que algunos de los que la prensa decía iban á suscribir tal documento, me han visitado, para manifestarme que están al lado del Gobierno y dispuestos á apoyarle en todo, con lo cual queda demostrado que el acto que pensaban realizar, según la prensa, ha sido un verdadero voto de confianza para el gobierno.

A. CRUSELLES.

NOTAS PROVINCIALES

DESDE CIUDAD-RODRIGO

A las diez de la noche del día 3, en el tren mixto, llegó á esta ciudad el Capitán general del 7.º Cuerpo de Ejército, señor Jiménez Castellanos, acompañado de los señores coronel jefe de Estado Mayor, coronel del regimiento de Albuera, comandante de la guardia civil jefe de la provincia, comandante ayudante de campo, ayudante del regimiento de caballería, de Albuera y el consejero de la compañía del ferrocarril de Salamanca á la frontera portuguesa y Decano de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Salamanca, don Eduardo Nô.

En el momento de divisarse el tren, la banda municipal ejecutó el himno nacional y oyéronse estruendosos vivas que se repitieron durante mucho tiempo.

Esperaban en la estación todas las autoridades civiles y militares y numeroso público que imposibilitaba el tránsito en el andén y la carretera.

Hechas las presentaciones de rúbrica, se trasladó la comitiva, en los coches que se habían preparado, al Gobierno militar, donde se hospedó el señor Jiménez Castellanos, instalándose en fondas y casas de amigos el resto de los forasteros.

La banda municipal obsequió al ilustre viajero con una preciosa serenata en el Gobierno militar donde recibió á las comisiones.

En la mañana del día 4, visitó el cuartel de Sancti Spiritus, donde se aloja la fuerza de Infantería destacada en esta plaza, las oficinas de la Caja de reclutas del batallón de segunda reserva.

A las ocho de la noche celebróse en el Circulo de la Amistad un *lunch* con el que obsequiaron al señor Jiménez Castellanos y sus acompañantes, buen número de militares, autoridades locales, diputados provinciales y elemento civil, reinando la mayor alegría y expansión entre los comensales.

En lugar preferente de la mesa tomó asiento el obsequiado, teniendo á la derecha al Alcalde señor Briega; General don Tomás Hurtado, diputados provinciales señores Méndez Risueño y Luna, y á la izquierda al general Gobernador militar de la provincia y esta plaza señor Marqués de Fuente Pelayo, Jefe de Estado Mayor, diputado provincial señor Villares y Coronel del Regimiento de Albuera.

La banda municipal ejecutó durante el *lunch* variadas piezas.

Inició los brindis el señor Luna, suocediéndole el Alcalde, don Francisco León Hernández como Vicepresidente del Circulo de la Amistad en nombre de esta Sociedad, don Eduardo Nô, don Fabián Rubio, don Jesús Méndez, don Braulio H. Delgado, Jefe de telégrafos y don Joaquín García Salici.

Todos ellos dieron la bienvenida al ilustre general señor Jiménez Castellanos, recordaron las glorias de nuestro ejército y las de Ciudad-Rodrigo, y por último, unánimemente se hizo resaltar el que una población tan eminentemente militar como ésta, se vea relegada al olvido, contando con escasesísima guarnición, y pidiendo al ilustre visitante interponga sus buenos oficios para ver de conseguir se le conceda y dote de cuanto por derecho le correspondía, dada su consideración como plaza fuerte fronteriza brindándose por el ejército y el general Castellanos.

Todos fueron muy aplaudidos.

En medio de atronadores aplausos levantóse el señor Jiménez Castellanos, y en sentidas y elocuentes frases saludó al pueblo en la persona de su Alcalde, dió las gracias por el recibimiento que se le había dispensado y las muestras de consideración y respeto que de todos recibía; hizo resaltar su opinión de que Ciudad-Rodrigo conseguiría mayor vida si sus representantes alcanzaban del Gobierno la concesión de una granja agrícola, que fácil y ventajosamente podría instalarse en la hermosa vega que baña el río Agueda, dadas las condiciones del terreno, y por lo que se refiere á mejorar su situación militar, dijo: «Ciudad-Rodrigo puede contar con mi incondicional apoyo».

Terminó dando un viva al Rey, otro á la patria y otro á Ciudad-Rodrigo, que fueron contestados con el mayor entusiasmo.

Las palmas del general fueron recibidas con una prolongada salva de aplausos.

A continuación, organizóse un baile de sociedad, que dado lo avanzado de la hora no dejó de estar concurrido.

El general Jiménez Castellanos se retiró á las doce.

En la mañana del 5 visitó la Comandancia de Ingenieros, enfermería militar, castillo y edificio del ramo de Guerra en que se halla instalado el Cuerpo de Bomberos Voluntarios, mostrándose altamente satisfecho del buen estado de limpieza y conservación en que encontró todos ellos y de la inmejorable organización de los distintos servicios.

En el Parque de Bomberos fué recibido por la Junta Directiva de la sociedad, y el cuerpo activo de uniforme, siendo obsequiado con pastas y licores.

En el tren mixto del sábado salió para León.

El menú servido en el *lunch* dado en honor del excelentísimo señor general don Adolfo Jiménez Castellanos fué el siguiente:

- Ternera fiambre.
- Mortadela de Bolonia.
- Cabeza de jabalí.
- Gallina en galantina.
- Lengüas á la escarlata.
- Jamón de York en dulce.
- Té, pastas y dulces.
- Vinos: Rioja blanco y tinto, Jerez y Málaga.
- Helados.

El *lunch* fué servido admirablemente por el señor Escanilla.

El Corresponsal.

Ciudad-Rodrigo 7 de Mayo de 1905.

SUCESOS LOCALES

Ladrones detenidos

Por el guardia municipal Juan Francisco Méndez, fueron ayer detenidos dos sujetos llamados Remigio Monroy y José Piquera, naturales el primero, de Villanueva de las Torres (Valladolid) y el segundo de Nájera (Logroño), vendedores ambulantes, de 35 y 18 años de edad, respectivamente.

Se les acusa de ser los autores del robo cometido días pasados en el pueblo del Guijuelo.

Al ser detenidos se les ocuparon unas 70 libras de chocolate, las cuales se creen procedentes de dicho robo.

El Juzgado entiende en el asunto.

«LA BODEGA»

Novela de carácter social, por Blasco Ibáñez.

Es sencilla, de observación y estudio de Jerez, su campaña, su industria vinícola y clases sociales.

Es como «El Intruso» y «La Catedral» de tendencia radical.

Más parecida á «El Intruso», pero

hecha aún con más apacible temperamento y por esto resulta que su emoción al terminarla es más honda, penetrante y educativa.

Considera la sociedad dividida en dos clases: aristocracia y Proletariado.

La primera formada por la aristocracia de la sangre y la de la industria.

Estas dos clases *uniéndose*; pero no fundiéndose, sino en los hijos.

La segunda clase, formada de empleados, sirvientes y jornaleros, los eternos esclavos, siempre en lucha por su redención, sometidos, explotados....

En la clase aristocrática, dibuja con gran naturalidad al industrial Dupont, creador de una gran riqueza por la elaboración de los vinos.

La evolución de los caracteres aristocráticos la desenvuelve cayendo en dos abismos: el del misticismo ó el del vicio.

Por el del misticismo adormecen la conciencia y la vida.

Por el del vicio perturba la suya y la de todos, como acontece con el carácter de don Luís Dupont, juerguista vicioso, disipado, siempre rodeado y defendido por *majos*.

La descripción de las bodegas está hecha con gran naturalidad.

Entre los caracteres de las clases proletarias y sirvientes, destacan varios, pero principalmente los de María de la Luz y Rafael.

María de la Luz, esa flor lozana, llena de pureza, fragancia y hermosura, que brota de las clases humildes de la sociedad, y Rafael, su amante, de corazón sencillo, en cuerpo de sileta.

Estos dos seres hacen de la novela, compenetrándola en todos sus capítulos, que sea un encanto; puesto que en medio de la dura explotación que en las granjas donde viven hacen de los pobres campesinos, ellos son siempre el brote sano, hermoso de un futuro dichoso.

María de la Luz es hija del aperador de la vña de los Dupont de Matazuela, y Rafael el aperador de la de Marchamalo.

Las descripciones de la ganancia donde se aglomeran los trabajadores está hecha de mano maestra, y recuerda el modo como lo hace Tolstoy de las cárceles en su novela «Resurrección».

Blasco, con idéntica naturalidad, nos describe la campaña de Jerez, la vida de los seres explotados y el estado de esclavitud en que yacen aplastados por un estado social que se cree cristiano.

Como *voz* que surge pidiendo redención á este estado social, presenta al sencillo y austero Salvatierra (Salvochea). Es el profeta de los nuevos tiempos, el evocador de un ideal de amor y dichas.

Aún la *idea*, no puede hacerla penetrar en la *entraña* de las masas obreras, embrutecidas por la explotación y envenenadas por el vino que enerva y agota todo acto de *voluntad*.

La redención no puede surgir de estos elementos que hacen desfallecer al revolucionario, hasta que se percibe que el surgimiento ha de brotar desde dentro de la ciudad.

La pureza de los idílicos amores de Rafael y María de la Luz, son manchados y deshechos por el vicioso Luís Dupont, que valiéndose de un ardid, abusa de su pureza.

Mas el empuje sano de la vida y el vislumbrar el *ideal*, encauza la perturbación ocasionada por el vicio desbordado de las clases ocosas.

Las últimas páginas del libro son tan fortalezadoras que parecen una *alborada* después de noches *tempestuosas*.

Francisco Núñez Hernández.

Valencia y Mayo 905.

DE COLABORACIÓN

Para niños

Las buenas lecturas

En mi anterior artículo os decía, mis queridos y pequeños lectores, que preguntárais también á los libros y periódicos buenos, leyéndolos con atención, y es materia ésta tan interesante que de ella paso á ocuparme.

En el preciosísimo libro, cuyo centenario ha celebrado España entera el día de ayer, con el jubilo y la esplendidez posibles, dice don Miguel de Cervantes, que *Don Quijote* se enfrascó tanto en la lectura de los libros de caballería «que se le pasaban las noches leyendo de claro en claro y los días de turbio en turbio, y así, del poco dormir y del mucho leer, se le secó el cerebro, de tal modo que vino á perder el juicio».

He aquí una de las primeras lecciones que podéis utilizar del mejor libro escrito en castellano: *El Ingenioso Hidalgo Don Quijote de la Mancha*.

Ahora, que sois niños, os gusta leer los cuentos en que las hadas y las varitas mágicas obran portentos inconcebibles, que unas veces os espantan, otras os entusiasman, y siempre excitan vuestra imaginación.

Os acostáis, y como ésta, la imaginación, no duerme, en cuanto os rinde el sueño, se representan las cosas leídas y ya os parece que un mago os lleva por los aires, ó que estáis encerrados en un palacio encantado, ó que un ogro feísimo os come, ó que un demonio negro, negro como la mismísima pez, os lleva en un pincho á las calderas de Pedro Botero.

¡Qué miedo!... ¡qué miedo os hacen pasar tan tontamente los tales libros!...

Anales cervantinos

He aquí, por años, las fechas seguras ó generalmente aceptadas de la vida de Miguel de Cervantes Saavedra.
1547.—Nacimiento de Cervantes en Alcalá de Henares.
...—Estudios privados ó libres de Humanidades.
1568.—Es discípulo en Madrid del humanista Hoyos.
1568.—Va á Roma al servicio del cardenal Acquaviva.
1570.—Se alista en el ejército español.
1571.—Se halla en el combate naval de Lepanto, á bordo de la galera «La Marquesa», donde fué herido en el pecho y en la mano izquierda, de la que quedó inútil.
1572.—Sirve en el ejército de Santa Cruz y á las órdenes de Colonna á la jornada de Levante, y bajo las del generalísimo á la empresa de Navarino.
1575.—Obtiene licencia para venir á España, y es recomendado al rey Felipe II y sus ministros por don Juan de Austria y el duque de Sesa. La galera en que regresaba es apresada por los argelinos, y Cervantes fué declarado cautivo. Sufre en Africa grandes penalidades: demuestra valor y despejo extraordinarios para su evasión y la de sus infelices compañeros de esclavitud, corriendo riesgos de vida y sufriendo crueles castigos.
1579.—La pobre familia de Cervantes hace grandes sacrificios por su rescate.
1580.—Obtiene su libertad por mediación y pago de la Orden de la Merced, redentora de cautivos; en Madrid hace información de sus sufrimientos.
1581.—Restituido á España; se alista en el ejército del Marqués de Santa Cruz en las guerras de Portugal ó Islas Terceiras.
1583.—Regresa á España; se dedica á sus trabajos literarios.
1584.—Contrae matrimonio con doña Catalina de Palacios, de Esquivias, donde residió algún tiempo. Hace frecuentes viajes á la Corte y escribe varias Comedias.
1585.—Publica La Galatea; pretende varios destinos, y sigue dedicado á trabajos literarios. En este año nació doña Isabel de Saavedra, hija natural de Cervantes.
1588.—Es nombrado factor de provisiones de la Armada, con residencia en Sevilla, prestando la correspondiente fianza.
1590.—Solicita Contadurías, Gobiernos y Corregimientos en América, que le fueron negados con promesa de otra merced en la Peñascola.
1592.—Cesa en su cargo de Sevilla, rindiendo las correspondientes cuentas.
1594.—Regresa Cervantes á Madrid y es nombrado comisionado en la cobranza de contribuciones en el reino de Granada.
1595.—Pasa Cervantes á Sevilla por la protesta de una letra suya de 7.400 reales, que había remitido al Tesoro general, y cuyo asunto se solventó á favor del gran escritor.
1597.—Es preso en Sevilla por un descubrimiento de 2.641 reales en las cuentas de su cargo; pero fué puesto en libertad á condición de pagar el alcance. Por esta época de su residencia en Sevilla, los pintores Francisco Pacheco y el poeta Jáuregui hicieron el retrato de Cervantes. Dice que por entonces comenzó á escribir el Quijote.
1598 á 1603.—De estos seis años no hay memorias ciertas y sí suposiciones varias de la estancia de Cervantes en la Mancha, disgustos, prisión, que allí tuvo en Argamasilla de Alba, Toboso, etcétera, continuando su gran libro, si es que entonces no lo comenzó.
1603.—Pasa á la corte de Valladolid por enojosos reparos del tribunal de Cuentas, donde dió satisfactorios descargos. Solicita, en vano, un destino de los duques de Lerma y Olivares, ministros de Felipe III, y alcanza del séptimo duque de Béjar la aceptación de la dedicación del Quijote.
1604.—Comienza la impresión del grandioso libro.
1605.—Aparece la primera edición de la primera parte de «El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha. Compuesto por Miguel de Cervantes Saavedra». Dirigido al duque de Béjar, marqués de Gibraleón, conde de Bualcázar y de Bañares, vizconde de la Puebla de Alcocer, señor de las villas de Capilla, Curiel y Burguillos. Año 1605. (Sello del impresor). Con privilegio en Madrid. Por Juan de la Cuesta.—Véndese en casa de Francisco de Robles, librero del Rey nro, señor.—En este año Cervantes fué preso en Valladolid, cometido, equivocadamente, en osusa por muerte del señor Gaspar Echeleta, y puesto enseguida en libertad.
1613.—Se imprimen sus principales Novelas Ejemplares, aunque las hay de otra fecha.
1614.—Sale á luz el Viaje al Parnaso; y son de varias épocas sus Poetas (sonnets, redondillas, romances, elegías y odas).
1615.—Publica más Comedias y Entremeses. Aparece también en este año la Segunda parte de don Quijote que se confunde con la que con el mismo título publicara Avellaneda.

1616.—«Puesto ya el pie en el estribo con las ansias de la muerte», dedica los Trabajos de Persiles y Sigismunda al conde de Lemos su protector. Muere el gran Cervantes en Madrid en 23 de Abril de 1616, siendo enterrado en el convento de las Trinitarias; pero desgraciadamente se han perdido sus restos mortales.

Los protectores de Cervantes

«¿Pues á tal hombre no le tiene España muy rico y sustentado del erario público?» Así exclamó un caballero francés cuando al preguntar por Cervantes, hubo de manifestarle el licenciado Francisco de Márquez de Torres, que el gran escritor, tan admirado de los extraños, como poco atendido de los de casa, era viejo, soldado, hidalgo y pobre. No afirmáremos nosotros que esta pobreza fuera tanta, que el autor del Quijote se quedase sin cenar el día que terminó la más popular de sus obras; pero no cabe dudar que Cervantes no apostó las doblas; ni aún los maravedíes. Con estrechez vivió siempre, y gracias á sus generosos favorecedores, el cardenal arzobispo de Toledo y el joven y liberal conde de Lemos, pudo sobrelevar con tranquilidad relativa los últimos años de su existencia. Nada más justo, por lo tanto, que hoy que la glorificación de Cervantes ha sido un hecho, nos ocupemos de sus protectores.

Cuanto cronistas han historiado la vida y hechos de don Bernardo de Sandoval y Rojas, arzobispo de Toledo, convienen en que fué hombre de gran ilustración y de acrisoladas virtudes, sobre saliendo entre todas éstas la caridad. Siendo muy joven estudió el cardenal en Salamanca, y más tarde tuvo por preceptor ó maestro al sabio Ambrosio de Morales, llamado con razón padre de nuestra historia.

Era el cardenal, aficionado en extremo á las letras, y esta afición, que no le distraía nunca de sus deberes y ocupaciones eclesiásticas, le llevaba á buscar la amistad y compañía de los varones sabios ó ingeniosos, á los cuales alentaba y liberalmente socorría.

Entre los socorridos se contó Cervantes, que tuvo siempre para su protector frases de gratitud y de cariño. Murió el cardenal en Madrid á los setenta y dos años, habiendo dejado en Toledo y Alcalá grandiosos monumentos y en la memoria de los hombres el recuerdo imperecedero de su generosidad, prudencia y virtud.

Don Pedro Fernández de Castro, séptimo conde de Lemos, pertenecía á una noble familia, en que la magnanimidad, el ingenio y el heroísmo eran proverbiales. Hombre de sólida instrucción y claro talento, ocupó desde muy joven los más altos puestos de la monarquía y su gestión en el virreinato de Nápoles, le granjeó el aprecio de italianos y españoles, pues mereció á su buen gobierno, se hicieron en aquella ciudad, tantas como utilísimas obras.

Poeta de mérito no despreciable, el conde de Lemos gustaba de rodearse de los hombres de letras y pocos fueron los que en aquella época dejaron de recibir mercedes y favores del Mezenas español.

Al ser nombrado virrey de Nápoles, el conde de Lemos llevó consigo á los Argensolas y á otros poetas no menos famosos, convirtiendo su palacio en un verdadero templo del arte y de las letras. Aunque ausente de su patria, el conde no olvidó nunca á los que en ella quedaron necesitados de protección y bien lo demuestra la que otorgó á Cervantes.

A su vuelta de Nápoles, el de Lemos, mal avenido con las intrigas de la corte, se retiró á sus posesiones de Galicia, donde vivió por espacio de algunos años. Vuelto á Madrid y cuando se preparaba á brillar de nuevo en los negocios del Estado le sorprendió la muerte á los cuarenta y seis años de su edad, bajando al sepulcro entre las bendiciones de los muchos hombres á quienes había alentado y protegido.

Tal fué, trazado á grandes rasgos la historia de aquellos preclaros varones que tanto favorecieron á Cervantes, y á los cuales debe la patria española gratitud eterna.

Dos retratos auténticos de Cervantes

Dos son los retratos auténticos de Cervantes que han llegado á nuestros días. Uno es el que figura en un cuadro de Francisco Pacheco, que representa á Miguel de Cervantes conduciendo en una barca á San Pedro Nolasco, y el otro es el que trazó con su pluma de oro el propio conde de Lepanto, y cuya descripción, hecha también por él mismo, copiamos á continuación: «Este que véis aquí—dice Cervantes

—de rostro aguileño, de cabello castaño, frente lisa y desembarazada, de bien proporcionada, y las barbas de plata, que no há veinte años fueron de oro, los bigotes grandes, la boca pequeña, los dientes no crecidos, porque no tiene sino seis, y esos mal acondicionados y peor puestos, porque no tienen correspondencia los unos con los otros; el cuerpo entre dos extremos, ni grande ni pequeño; la color viva, antes blanca que morena; algo cargado de espaldas y no muy ligero de pies; éste digo que es el rostro del autor de La Galatea y de Don Quijote de la Mancha, y del que hizo el Viaje al Parnaso á imitación del de César Caporal Permino, y otras obras que andan por ahí descarradas y quizás sin el nombre de su dueño; llamábase comunmente Miguel de Cervantes Saavedra; fué soldado muchos años, y cinco y medio cautivo, donde aprendió á tener paciencia en las adversidades; perdió en la batalla naval de Lepanto la mano izquierda de un arcabuzazo; herida que, aunque parece fea, él la tiene por hermosa, por haberla cobrado en la memorable y alta ocasión que no vieron los pasados siglos, ni esperan ver los venideros, militando debajo de las banderas del hijo de la guerra, Carlos V, de felice memoria».

Después de reproducidos los dos precedentes retratos, cuya autenticidad por nadie ha sido puesta en duda, vamos á transcribir la última carta que salió de la pluma de Cervantes, documento que hoy tiene innegable actualidad. «A don Pedro Fernández de Castro, conde de Lemos, etc.

«Aquellas copias antiguas que fueron en su tiempo celebradas, que comienzan «Puesto ya el pie en el estribo», quisiera yo no vinieran tan á pelo en esta mi epístola, porque casi con las mismas palabras la puedo comenzar diciendo:

Puesto el pie en el estribo, con las ansias de la muerte, gran señor, ésta te escribo.

Ayer me dieron la extremaunción y hoy escribo esto; el tiempo es breve, las ansias crecen, las esperanzas menguan, y con todo eso llevo la vida sobre el deseo que tengo de vivir, y no quisiera yo ponerle coto hasta besar los pies de V. E., que podía ser fuese tanto el contento de ver á V. E. bueno en España, que me volviese á dar la vida; pero si está decretado que la haya de perder, cúmplase la voluntad de los cielos, y por lo menos, sepá V. E. este mi deseo, y sepa que tuvo en mí tan aficionado criado de servirle, que quiso pasar aún más allá de la muerte mostrando su intención. Con lo que esto, como en profecía, me alegro de la llegada de V. E., regocijome de verle señalado con el dedo, y realégrome de que salieran verdaderas mis esperanzas dilatadas en la fama de las bondades de V. E. Todavía me quedan en el alma ciertas reliquias y asomos de las Semanas del jardín del famoso Bernardo; sea dicho, por buena ventura mía, que ya no sería sino milagro, me diese el cielo vida, los verá y con ellos el fin de la Galatea, de quien se está aficionando V. E., y con estas obras continuando mi deseo. Guarde Dios á V. E. como puede.—De Madrid á diez y nueve de Abril de mil y seis cientos y diez y seis años.

Miguel de Cervantes.

A los cuatro días de haber sido escrita la anterior carta, ó sea el 23 de Abril de 1616, hace 288 años, Miguel de Cervantes Saavedra bajaba al sepulcro, y al día siguiente recibía humilde sepultura.

EL «QUIJOTE», EN INGLATERRA

El pueblo inglés es entusiasta del inmortal libro de Cervantes. Escritores distinguidos han tratado de averiguar, estudiando la psicología del sajón, la causa de este fenómeno, y á fuerza de agudezas é ingeniosidades, han dado en la flor de achacar al humorismo cervantino la causa de esta simpatía. No cabe negar que el humorismo de Cervantes tiene alguna de las cualidades que distinguen y especifican los caracteres del humorismo inglés. Pero Cervantes es un español y es, ante todo, un humorista que tiene los caracteres de la raza. El humorismo inglés es triste, sombrío, con transiciones bruscas y paradójico hasta lo inconcebible: la nota dominante en el pensamiento humorístico inglés, es el gusto por los contrastes violentos de ideas, olvidando completamente al público; á través de un ambiente tenebroso véase brillar á veces un sonrisa velada; y hay en ese pensamiento informe amalgama de armonías y de gritos salvajes, de muecas grotescas y de plegarias ardientes, de misticismo suave y resignado y de violentos impulsos del instinto físico. Y así escribió Swift, con la seriedad de un piadoso sacerdote y las muecas de un payaso, y Tokeray, tras cuya sátira alegre se esconde siempre una tristeza, y Shakespeare, que en su obra eterna—Hamlet—llena de bufonadas los más crueles momentos de desesperación del príncipe, y así escribió Carlyle, ese puritano, «ese toro salvaje saliendo de los

bosques de Germania», como se llamó él á sí propio, en cuyo pensamiento, siempre profundo y elegiaco, se mezclan y confunden las más simétricas construcciones del arte y de la ciencia, con las salidas más cómicas y las ideas más extrañas.

Otro carácter tiene el humorismo inglés y es su tendencia positiva y práctica. En Inglaterra, el humorista es un dómíne que pone su clase con fin docente, y, cosa extraña, el mismo Carlyle, cuyo idealismo resume toda una época idealista, tiene sus tendencias prácticas, y la realidad, tal cual es, es su constante preocupación.

El humorismo español que encarna Cervantes es amable, tierno y tiene la franca alegría y exalta la risa bonachona y graciosa de los meridionales. El humor de Cervantes es hijo del sol y es como él brillante y esplendoroso; es llano y tiene la infinita nostalgia de los horizontes lejanos de las tierras castellanas. Quiso Cervantes hacer una narración cómica y escribió una apoteosis de la comedia humana. ¡Maravillosa potencia del genio creador!

No es el humorismo la única causa, ni la principal, por la que el Quijote ha gustado en Inglaterra. El humor es totalmente distinto entre sajones y latinos; en los primeros es hijo de su cielo nublado y gris y en los segundos del sol y del cielo azul.

La raza sajona es rebelde á la comprensión del ideal caballeresco español; y aquí está acaso el secreto de la predilección del pueblo inglés por el Quijote.

En efecto, á partir de la publicación del libro de Cervantes alzó mucho la lectura y publicación de libros de caballería; hay quien afirma que no se escribió ninguna otra historia de caballería y que sólo se reimprimió una: El Caballero.

La institución caballeresca ridiculizada en Don Quijote y la crítica de las locuras de los caballeros representada en el simple y práctico Sancho, es sin duda lo que ha gustado al pueblo inglés, que ve en caricatura una institución, de la cual se ha burlado porque no ha entendido.

En España mismo ha sido censurada la obra de Cervantes, por haber tramado la ruina de la patria, cortando la efición á la lectura de libros de caballería. Juan de Maruján escribió estos versos:

«Aplaudió España la obra no admitiendo, inadvertidos, que era del honor de España su autor, verdugo y cuchillo».

El poeta inglés Byron, en el canto XIII de su poema Don Juan, repite esa acusación:

«Una sola carcajada derribó el brazo derecho de su país.»

«su gloria costó tan cara como la ruina de su patria.»

El ideal de caballerías latino no lo comprendió el pueblo sajón, cuya caballería, de severo aristocratismo, no se compadece con el espíritu caballeresco español, galante, enamorado y andariego. Las demasías y excesos de este ideal es lo que resulta ridiculizado en el Quijote, no la institución misma, pues cuentan que Cervantes era un ardoroso enamorado de ese ideal. Su última obra, la que publicó:

«Puesto ya el pie en el estribo» y que él apreciaba como el fruto mejor sazonado de su ingenio, Persiles y Sigismunda, es un libro de caballería.

LA CUNA DE CERVANTES

Pocos habrá que se dejen alucinar por lo especioso de los argumentos que, para probar que Cervantes, el autor del Quijote, era natural de Alcazar de San Juan, se emplean por el señor Davant en La Correspondencia de España, sin embargo, como son muchos los que leen tan sesudo y acreditado periódico, es de creer y recelar que algunos, no versados en estos asuntos, se dejen sorprender por el aparato de erudición que su autor aduce y se formen ideas de todo punto contrarias á la realidad de las cosas. Eso es lo que yo trato de evitar con esta carta.

Que hubo un Miguel de Cervantes Saavedra que nació en Alcazar de San Juan en 9 de Noviembre de 1553, nadie puede negarlo, puesto que así consta en los libros parroquiales de aquel pueblo; pero que éste no fué el Miguel de Cervantes Saavedra, hijo de don Rodrigo y de doña Leonor de Cortinas, inutilizado del brazo izquierdo en la batalla de Lepanto, cautivo en Argel durante cinco años, autor de la Galatea y del Quijote, es también hoy ya una verdad de absoleta evidencia. El creador del Ingenioso Hidalgo, el Manco de Lepanto, el cautivo redimido por los Redentoristas, en 1580, el regocijo de las Musas españolas, fué de Alcalá de Henares, donde se bautizó en 9 de Octubre de 1547, esto es, once años antes que su homónimo de Alcazar.

Las pruebas son las siguientes: 1.ª La batalla de Lepanto se dió en 9 de Octubre de 1571, ó sea cuando el

Cervantes de Alcazar apenas tenía 13 años. ¿Es posible que á esa edad diera las pruebas de denudedo que en diferentes pasajes de sus obras nos habla el Cervantes auténtico? En cambio éste tenía 24 años, edad más que suficiente para dar muestras de bravura y luchar al lado de un don Juan de Austria que sólo tenía 26. Luego para aceptar como buenas las razones del señor Davant, tendríamos que admitir: ó que el autor del Quijote no estuvo en la batalla de Lepanto, cosa absurda, ó que realizó todas aquellas heroicidades á los 13 años de edad.

2.ª En el prólogo de sus Novelas ejemplares, impreso en Julio de 1613, nos dice el propio Cervantes que su edad no está ya para burlarse con la otra vida, que al cincuenta y cinco de los años ganó por nueve más y por la mano». Si Cervantes fuera el que aparece en Alcazar como nacido en 1558, ni tenía por qué espantarse de su edad, ni hubiera añadido los nueve más y la mano que son precisamente los once más con que le hace figurar la partida de bautismo alcalaína.

3.ª El Miguel de Cervantes que escribió el Quijote era hijo de don Rodrigo Cervantes y doña Leonor Cortinas, como consta por el acta de redención extendida en Argel en 19 de Septiembre de 1580, ante el notario apostólico, Pedro de Rivera, y aquéllos son, en efecto, los padres que obran en la partida de Bautismo de Alcalá. Los padres del de Alcazar son don Blas de Cervantes y doña Catalina López, que no constan en ningún documento que se refiera al autor del Quijote. Esta argumentación se corrobora sabiendo que el Miguel de Alcalá tuvo otro hermano mayor que se llamó Rodrigo.

4.ª La mencionada acta de redención resuelve ya de antemano esta discusión ociosa. Dice así: «En la ciudad de Argel á 19 días del mes de Septiembre del año 1580, en presencia de mí el dicho notario, el M. R. P. Fray Juan Gil, Redentor susodicho, rescató á Miguel de Cervantes, natural de Alcalá de Henares, de edad de 31 años, hijo de Rodrigo de Cervantes y de doña Leonor de Cortinas, vecino de la villa de Madrid, mediano de cuerpo, bien barbado, estropeado del brazo y mano izquierda, cautivo en la galera del Sol, yendo de Nápoles á España, donde estuvo mucho tiempo en servicio de S. M. etcétera etcétera. Nada de esto podía referirse al de Alcazar, que contaría á la sazón 21 años y que tenía otros padres distintos.»

Estas y otras razones que podrían alegarse no tienen vuelta de hoja y son claras como la luz del día para quien se detenga un poco á meditarlas. Para mí son de tal evidencia, que ya me pueden venir con cien artículos de periódico y con laborinticas cabalaciones y con declamatorios aspavientos, antes que me hagan vacilar un punto. Yo tengo por norma en mi pequeño mundo intelectual el formarme ideas fijas, cuando hay datos suficientes para ello, darles la consistencia de fórmulas matemáticas y no dejarme arrastrar por las veleidades, de la moda ni por los fuegos fatuos de las objeciones.

Una de ellas es la que presenta el señor Davant en el artículo que publica en La Correspondencia de 1.º de Abril. Habla de una información que los padres de Cervantes, don Rodrigo y doña Leonor, abrieron para demostrar la legitimidad de su hijo Miguel, estando en Roma en 1569, y dice que si estaba en Roma, mal podía pertenecer á la milicia española. ¿Y qué? ¿Quién ha dicho que por aquel entonces perteneciese á la milicia española? Sabido es que en aquellos días el señorío de Venecia, los Estados pontificios y España formaban una liga contra los turcos, y que Cervantes se alistó bajo las banderas del general pontificio Antonio de Colonna. La objeción está presentada con mucha ambigüedad, y si algo prueba es lo contrario de lo que se propone. Lo mismo puede decirse de otros análogos paralogismos presentados con aparato de demostración.

En resumen. Hubo dos individuos llamados Miguel de Cervantes y Saavedra, nacidos uno en Alcalá de Henares en 1547, el otro en Alcazar en 1558. Los hechos de armas, la edad, los padres, el cautiverio del que escribió el Quijote no pueden referirse al segundo y coinciden exactamente con el primero.

M. C.

Véase en tercera y cuarta plana la información local y general.

Imprenta y Librería de Núñez Rúa, 25

Obras literarias de actualidad. Impresos de todas clases. Grandes talleres de tipografía y encuadernación: RAMOS DEL MANTANO, 42.